



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/1157
10 de noviembre de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA DE FECHA 9 DE NOVIEMBRE DE 1999 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE FINLANDIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de señalar a su atención la declaración de la Presidencia de la Unión Europea en nombre de la Unión Europea respecto de los actos de violencia que se cometen actualmente en Kosovo, publicada el 4 de noviembre de 1999 (véase anexo).

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Marjatta RASI
Representante Permanente de Finlandia
ante las Naciones Unidas

ANEXO

Español
[Original: inglés y francés]

Declaración de la Presidencia de la Unión Europea en nombre de la Unión Europea respecto de los actos de violencia que se cometen actualmente en Kosovo, publicada el 4 de noviembre de 1999

La Unión Europea ha tomado conocimiento con consternación de los actos de violencia cometidos recientemente contra la población serbia de Kosovo. La Unión Europea condena en particular el incidente ocurrido el 27 de octubre, en Pec, en que un convoy de 155 serbios, organizado por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y con la protección de la KFOR, fue atacado y varias personas fueron heridas; el atentado cometido el 31 de octubre, contra el Presidente del Movimiento de resistencia de los serbios de Kosovo y copresidente del Consejo Nacional Serbio, Sr. Momcilo Trajkovic, en su domicilio de Pristina, así como los numerosos ataques contra miembros de minorías y otros actos de violencia recientes. Es posible que el atentado de Pristina complique aún más los esfuerzos realizados para crear un diálogo político entre dirigentes políticos serbios y albaneses de Kosovo.

La Unión Europea expresa su esperanza de que todas las partes cumplan plenamente la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y cooperen sin reservas con la Misión de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) y la KFOR, que constituyen la presencia internacional establecida por esa resolución. Toda violencia, cualquiera sea su origen, debe cesar.

La Unión Europea está decidida a lograr el surgimiento de un Kosovo democrático y multiétnico. Todos los kosovares, cualquiera sea su origen étnico, deben poder permanecer en Kosovo, regresar a él y vivir en paz, sin acoso o intimidación algunos. Ese fue, es y será la base del firme compromiso (militar, político y económico) de la Unión Europea en Kosovo.

La Unión Europea y sus Estados miembros invierten mucho, desde el punto de vista humano y financiero, en la reconstrucción de Kosovo. La persistencia de la violencia étnica no hace más que complicar los esfuerzos realizados por la Unión Europea para ayudar a reconstruir una sociedad estable en Kosovo. La Unión Europea exhorta a todos los habitantes de Kosovo a que se abstengan de cometer actos de violencia y a que traten de cooperar. La Unión hace un llamamiento especial a los dirigentes de la comunidad albanesa de Kosovo para que condenen esos actos de violencia y utilicen su influencia y su autoridad para erradicar de Kosovo, en colaboración con la KFOR y la UNMIK, la violencia y los actos intimidatorios. La Unión insta a todas las partes interesadas a que cooperen para que los autores de esos actos sean rápidamente llevados ante la justicia y exhorta a todas las fuerzas políticas de Kosovo a que reanuden el diálogo y dejen de amenazar a sus oponentes políticos.
